

Informe anual de calidad de agua potable 2023

Cutler Public Utility District

Probamos la calidad del agua potable para muchos electores como es requerido por las regulaciones federales y estatales.

Este informe muestra los resultados del monitoreo por el período del 1 de enero – 31 de diciembre de 2023.

Estamos satisfechos con el informe anual de calidad del agua de este año. Queremos mantenerle informado acerca de los servicios de agua que hemos proveído durante el año pasado. Nuestro objetivo es y siempre ha sido proveer suministro de agua potable seguro y confiable. Nuestra fuente de agua proviene de cinco pozos de agua subterránea: Pozos No. 5 y 9 están actualmente activos. Pozos 3 y 4 están actualmente inactivos y no han sido bombeados en varios años debido a altos niveles de nitratos que previamente fueron observados. Pozo No. 6 se desconecta del sistema de distribución y se conecta a una nueva tubería que conduce al Pozo No. 10. Cuando el Pozo No. 10 entre en funcionamiento, el Pozo No. 6 se puede utilizar para mezclarse con el Pozo No. 10 para producir un suministro de agua que cumpla con los requisitos. Se proporciona cloración continua en todos los pozos. Actualmente se está trabajando en proyectos para:

- (a) Equipar el pozo No. 10 para mejorar el suministro disponible de agua (permanente, se ha completado);
- (b) Instalar medidores nuevos de agua;
- (c) Instalación de tanques de presión para abordar cuestiones de baja presión; y
- (d) Instalar un tanque nuevo de almacenamiento para atender las necesidades de abastecimiento.

Se completó un estudio preliminar en el abastecimiento de agua tratada de superficie al distrito. Las investigaciones adicionales de suministro de esta fuente alterna están en curso.

Se realizó una evaluación de la fuente de agua para los pozos de abastecimiento del sistema del Distrito de Servicios Públicos de Cutler en febrero de 2003. Las fuentes se consideran más vulnerables a las siguientes actividades asociadas a los contaminantes detectados en el abastecimiento de agua: aplicación de fertilizantes, pesticidas o herbicidas. Las fuentes se consideran más vulnerables a las actividades siguientes no asociadas a cualquier contaminante detectado: gasolineras de automóvil; procesamiento de petróleo, productos químicos o almacenamiento de petróleo; y las estaciones históricas de gas. Una copia de la evaluación completa puede verse en: la oficina de Servicios Públicos de Cutler 40526 Orosi Drive en Cutler, CA 93615. Si desea un resumen de la evaluación o si tiene alguna pregunta sobre este informe o relativo a su suministro de agua, por favor póngase en contacto con el Sr. Dionicio Rodríguez Jr., Superintendente, en (559)528-3859.

Queremos que nuestros clientes estén informados acerca de su suministro de agua. Si usted quiere aprender más, por favor asista a cualquiera de nuestras reuniones regulares. Se llevan a cabo el tercer martes de cada mes a las 18:00 p.m. en la sala de conferencias de distrito de Servicios Públicos en 40526 Orosi Drive en Cutler.

Las siguientes son las definiciones de algunos de los términos utilizados en este informe:

Nivel de contaminante máximo (MCL): el más alto nivel de un contaminante que se permite en el agua potable. MCLs primarios se establecen tan cerca de la PHGs (o MCLGs) como es económicamente y tecnológicamente factible. MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.

Meta de nivel máximo de contaminante (MCLG): el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. MCLG's son fijados por la agencia estadounidense de protección ambiental (USEPA).

Objetivo de salud pública (PHG): el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. PHGs son fijados por la Agencia de protección ambiental de California.

Máximo nivel Residual de desinfectante (MRDL): el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar contaminantes microbianos.

Máximo Residual desinfectante nivel meta (MRDLG): el nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado para la salud. MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

Estándares primarios de agua potable (PDWS): MCLs y MRDLs de contaminantes que afectan la salud así como su monitoreo y requisitos de presentación y requisitos de tratamiento de agua.

Normas secundarias de agua potable (SDWS): MCL de contaminantes que afectan el sabor, olor o aspecto del agua potable. Contaminantes con SDWSs no afectan a la salud en los niveles MCL.

Técnica de tratamiento (TT): un proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en agua potable.

Nivel de acción reguladora (AL): la concentración de un contaminante que, si sobrepasa, provoca tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Variaciones y exenciones: permiso de Junta Estatal para superar un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

Evaluación 1: la evaluación A nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué las bacterias coliformes totales se han encontrado en nuestro sistema de agua.

Evaluación 2: evaluación A nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de MCL de *e. coli* o por bacterias coliformes totales se han encontrado en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

N/A: no aplicable

ND: no detectable en pruebas límite

ppm: partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

ppb: partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)

PPT: partes por billón o nanogramos por litro (ng/L)

PPQ: partes por cuatrillón o picogramo por litro (pg/L)

pCi/L: picocurios por litro (una medida de la radiación)

En general, fuentes de agua potable (agua del grifo y agua embotellada) pueden incluir ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Componentes que pueden estar presentes en la fuente de agua a niveles de contaminación, incluyen:

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias que pueden venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, las operaciones de ganadería y fauna silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales pueden ocurrir naturalmente o como resultado de pluvial, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, puede provenir de una variedad de fuentes como la agricultura pluvial y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo y también provienen de las estaciones de gas, pluvial, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos que pueden ser naturales o el resultado de la producción de petróleo, gas y minería.

Con el fin de asegurarse de que el agua del grifo es segura para beber, la Agencia de protección ambiental de Estados Unidos (USEPA) y la Junta de fiscalización de recursos del agua del estado – La División de agua potable (Junta Estatal del Agua/DDW) prescribe normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proveída por los sistemas públicos de agua. Junta Estatal del Agua/DDW normas también establecen límites para contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y cañería de las casas. El Distrito de Servicios Públicos de Cutler es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en componentes de tuberías. Cuando el agua se ha sentado por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo purgando su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por el plomo en el agua, usted puede desear analizar su propia agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea gratuita de la Agencia de protección ambiental 1800-426-4791 o página web <http://www.epa.gov/safe/lead>.

Las tablas a continuación y en las siguientes páginas, enumera todos los componentes de agua potable que se detectaron durante las muestras más recientes la presencia de estos componentes en el agua no indican necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. El Junta Estatal del Agua/DDW nos obliga a monitorear ciertos componentes por lo menos una vez por año porque no se espera que las concentraciones de estos componentes varíe significativamente de un año a otro. Algunos de los datos, aunque representativos de la calidad del agua, datan por lo tanto, más de un año de edad.

RESULTADOS DEL MUESTREO QUE MUESTRAN LA DETECCIÓN DE BACTERIAS COLIFORMES					
Contaminantes microbiológicos			MCL	MCLG	Fuente típica de contaminación
Suministro de agua (sistema de distribución)	Más alto No. N° de detecciones	N° de meses en violación			
E. coli	(En el año) 0	0	(a)	0	Desechos fecales humanos y animales
Fuente de agua (pozos de agua subterránea)	Número total de detecciones	Fechas de muestra (de Detecciones)			
E. coli	(En el año) 0	No aplicable	0	0	Desechos fecales humanos y animales

(a) Las muestras de rutina y repetidas son positivas para coliformes totales y cualquiera de las dos es E. coli-positivo o el sistema no toma muestras repetidas después de una muestra de rutina positiva para E. coli o el sistema no analiza la muestra repetida positiva para E. coli total.

E. coli/coliformes fecales: E. coli/coliformes fecales son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos humanos o animales.

Coliformes totales: Los coliformes son bacterias que están naturalmente presentes en el medio ambiente y se utilizan como un indicador de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes.

El Distrito recolecta de 9 a 11 muestras cada mes en el sistema de suministro (distribución) de agua. El Distrito recolecta muestras mensuales en cada pozo de agua operacional (fuente).

CONTAMINANTES RADIOACTIVOS						
Componente	MCL	PHG [MCLG]	Muestra Fecha	Nivel Detectado	Rango	Fuente probable de Contamination
Actividad Alfa Bruto (pCi/L)	15	(0)	2015/2020	4.1	ND TO 5.21	Erosion de depositos naturales
Uranio (pCi/L)	20	1.0	11/13/2020	1.7	N/A	Erosion de depositos naturales

Resultados de la prueba (A)

Plomo y regla de cobre	No. de las muestras tomadas	PHG	Nivel de Acción	90 percentil nivel detectado	No. Sitios de acción Nivel	Número de escuelas solicitando muestreo plomo	Fuente típica de contaminación
Plomo (ppb) 2021	20	0.2	15	ND	0	2 (Completed in 2018)	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm) 2021	20	0.3	1.3	0.18	0	N/A	Corrosión interna de los sistemas de plomería del hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera

RESULTADOS DE LAS MUESTRAS PARA SODIO Y DUREZA

Componente	MCL	PHG [MCLG]	Muestra Fecha	Promedio nivel detectado	Rango	Fuente probable de contaminación
Dureza (ppm)	Ninguno	Ninguno	7/29/22	215	170 a 260	Generalmente se encuentra en aguas subterráneas y superficiales
Sodio (ppm)	Ninguno	Ninguno	7/29/22	31	26 a 36	Generalmente se encuentra en aguas subterráneas y superficiales

DETECCIÓN DE CONTAMINANTES CON UNA NORMA PRIMARIA DE AGUA POTABLE

Componente	MCL	PHG [MCLG]	Muestra Fecha	Promedio nivel detectado	Rango (B)	Fuente probable de contaminación
Arsénico (ppb)	10	0.004	7/26/22	2.1	2.0 a 2.1 (C)	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de los huertos; residuos de producción de vidrio y electrónica
Bario (ppm)	1	2	7/29/22	0.13	0.10 a 0.16	Descargas de desechos de perforación de petróleo y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	2	1	7/26/22	0.15	N/A	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; descarga de fábricas de fertilizantes y de aluminio
Perclorato (ppb)	6	1	2021/2023	2.4	ND a 2.8	Contaminación de operaciones industriales
Nitratos como N (ppm)	10	10	2023	7.3	4.2 a 11.0(D)	Usan de escorrentía y la lixiviación del fertilizante; lixiviación de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales

DETECCIÓN de contaminantes con un estándar secundario de agua potable

Componente	MCL	Muestra Fecha	Promedio Nivel Detectado	Rango	Fuente probable de contaminación
Cloruro (ppm)	500	7/29/2022	30	20 a 39	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Maganeso	50	7/29/2022	12	ND a 14	Lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica (µS/cm)	1600	2022/2023	555	440 a 670	Sustancias que se forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (ppm)	500	7/29/2022	22	12 a 32	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Total disuelto sólidos (TDS)(ppm)	1000	7/29/2022	375	300 a 450	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbiedad (unidades)	5	7/29/2022	0.53	0.23 a 0.83	Escurrimiento del suelo

DETECCIÓN de contaminantes orgánicos sintéticos incluyendo pesticidas y herbicidas						
Componente	MCL	PHG [MCLG]	Muestra Fecha	Promedio nivel detectado	Rango	Fuente probable de contaminación
Dibromochloropropane (DBCP) (ppt)	200	3	2023	49	ND a 120	Nematicida prohibido que todavía puede estar presente en suelos por escurrimiento/lixiviación de antiguo uso en soya, algodón, viñedos, tomates y frutas de árbol
Trichloropropane (E) (1,2,3-TCP)(ppt)	5	0.7	2023	3.6 (E)	ND a 8.7 (E)	Algunas personas que consumen agua que contenga 1,2,3-tricloropropano (TCP) que exceda el nivel de notificación durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer, basado en estudios en animales de laboratorio.

- (A) Resultados reportados debido a requisitos reglamentarios o detección de un componente. Los resultados reportados incluyen cantidades que son menores que la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos – División de Agua Potable (Junta Estatal del Agua/DDW) requirió nivel de detección para este contaminante.
- (B) **ACERCA DE ARSENICO:** Mientras que su agua potable cumple con el estándar actual de la EPA para el arsénico, contiene bajos niveles de arsénico. La norma equilibra la comprensión actual de los posibles efectos sobre la salud del arsénico con los costos de eliminar el arsénico del agua potable. La Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado de California – División de Agua Potable (DDW, por sus saber) continúa investigando los efectos para la salud de los bajos niveles de arsénico, que es un mineral conocido por causar cáncer en humanos a altas concentraciones y está relacionado con otros efectos para la salud, como el daño de la piel y los problemas circulatorios.
- (C) **SOBRE NITRATO:** El nitrato en agua potable a niveles superiores a 10 mg/L (como N) es un riesgo para la salud de los lactantes de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que resulta en una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y color azul de la piel. Los niveles de nitrato como N que están por encima de 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otros individuos, como las mujeres embarazadas y aquellos con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica. En septiembre de 2023, la SWRCB emitió una orden de cumplimiento para abordar la violación de MCL. El Plan de Acción Correctiva del Distrito para abordar el 1,2,3-TCP (Nota E) se está utilizando para abordar la Orden de Cumplimiento. Se está llevando a cabo una notificación pública mensual sobre la violación de MGL.
- (D) **ACERCA DE 1,2,3-TCP:** Algunas personas que beben agua que contiene 1,2,3-tricloropropano (1,2,3-TCP) en exceso de la MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer. 1,2,3-TCP tenía un nivel de notificación (NL) de 5 ppt hasta el 14 de diciembre de 2017, cuando el MCL de 5 ppt entró en vigor. In August, 2022, the SWRCB emitió una orden de violación de cumplimiento del ni ref MCL. El Distrito presento un plan decision correctivo para abordaría orden de cumplimiento en December, 2022. Cada trimestre senotifica al pableco com respecto ala orden de violacion de nivel de MCL.

Subproductos de la desinfección y residuos de desinfectantes

Químicas o componente (y unidades)	MCL [MRDL]	PHG	MCLG [MRDLG]	Fecha de la muestra	Promedio anual	Rango	Principales fuentes de Agua potable
TRIALOMETANO [Trihalometanos totales] (ppb)	80	N/A	N/A	8/22/2022	< 4.3	N/A	Subproducto de la cloración del agua potable
HAA5 [Ácidos haloacéticos] (ppb)	60	N/A	N/A	8/22/2022	< 6.1	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Cloro como CL2 (ppm)	[4.0]	N/A	[4]	2022	0.45	0.30 a 0.62	Algunas personas que consumen agua que contenga cloro que el MRDL podrían experimentar efectos irritantes a los ojos y malestar de nariz y estómago.

Podrá obtener más información general sobre agua potable

Agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente esperarse que contengan por lo menos pequeñas cantidades de algunos componentes. La presencia de componentes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Más información sobre componentes, niveles de contaminantes y posibles efectos sobre la salud puede obtenerse llamando a línea gratuita de agua potable segura de la Agencia de protección ambiental al 1-800-426-4791 o en su página web <http://www.epa.gov/dwreginfo/drinking-water-regulations>.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Personas inmunocomprometidas como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario y algunos ancianos y niños pueden ser particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre agua potable de sus proveedores de atención médica. USEPA/Centros para las pautas de Control de enfermedades (CDC) en los medios apropiados para reducir el riesgo de infección de Cryptosporidiosis y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en la línea gratuita 1-800-426-4791.